

プログラム表

当日のガイドマップで、部屋割りをご案内します。

10月5日(水) 1日目

10:00 ~ 11:00

11:30 ~ 12:30

14:00 ~ 15:00

15:30 ~ 16:30

プレゼンテーション

01

軽量 3D の XVL で
効率的にイラスト作成

02

Translation
Workspace のご紹介

tcworld

01

Web サイトの
ローカリゼーション

02

CMS と InDesign の
連携活用

03

国内の翻訳レビュー
の効率化

04

欧州市場における
技術文書

10月6日(木) 2日目

10:00 ~ 11:00

11:30 ~ 12:30

14:00 ~ 15:00

15:30 ~ 16:30

プレゼンテーション

03

次世代型電子マニュアル

04

ハイブリッド
翻訳システム XTM

05

AUTOMATIC XML
機能 & 事例紹介

06

正確なデータ校正と
目視校正

tcworld

05

技術翻訳の日欧間格差
を解消する

06

SDL Trados Studio 2011

07

統一されたターミノロ
ジーの実現

08

ソーシャルネット
ワーキング

10月7日(金) 3日目

10:00 ~ 11:00

11:30 ~ 12:30

14:00 ~ 15:00

15:30 ~ 16:30

プレゼンテーション

07

Dreamweaver の
InDesign 的利用法

08

類似 / 多言語冊子の
効率的な作成

09

過去のデータを
価値ある資産に !

10

翻訳プロセスに
用いる新技術

tcworld

09

機械翻訳のポスト・
エディティング

10

Word と XML の
ギャップを埋める

11

執筆者に求められる
言語技術とは ?

12

オンライン翻訳ツール

10月5日(水) 1日目

10:00~12:30

14:00~16:30

パネルディスカッション／協会発表	マーケティング 企画立案		パネル 02 タブレット端末で魅せる モノ作り
	ビジュアル デザイン	パネル 01 気持ちに寄り添うデザイン	パネル 03 百戦錬磨の雑誌編集者に学ぶ
	制作ツール 基盤技術	協会発表 01 PDF 電子校正ガイド ラインの追補	
	人材育成 キャリア	協会発表 02 TC 専門教育カリキュラムの検討	

特別セッション	ビジュアル デザイン	特別セ 01 見ただけで伝えるイラスト のチカラ
	ライティング	特別セ 02 Write It Right!
	コンプライアンス	特別セ 03 使用説明とコンプライアンス
	制作ツール 基盤技術	特別セ 04 電子マニュアル総合講座 (1)

プレゼンテーション tcworld

プログラム表

当日のガイドマップで、部屋割りをご案内します。

10月6日(木) 2日目

10:00~12:30

14:00~16:30

19:00~

パネルディスカッション／協会発表	ビジュアルデザイン	パネル 04 世界中で理解できる ビジュアル化とは	パネル 08 見た目で勝負
	翻訳	パネル 05 フォントのチカラ	パネル 09 インフォグラフィックス × TC
	コンプライアンス	パネル 06 シンプリファイドジャパニーズ	パネル 10 機械翻訳でコストダウン？
	人材育成 キャリア	協会発表 03 新しい潮流！ 機械の安全と使用説明書	パネル 11 機械指令に適合した 作成ノウハウ
		パネル 07 できるTCの極意をつかめ	
特別セッション	マーケティング 企画立案	特別セ 05 ソーシャルメディアで変わる トリセツのかたち	特別セ 07 脳に響くデザインを創る！
	ライティング	特別セ 06 TOPIC 指向ライティング	特別セ 08 テクニカルコミュニケーターの ための用語学
	制作ツール 基盤技術		特別セ 09 電子マニュアル総合講座 (2)

交流会

プレゼンテーション tcworld

10月7日(金) 3日目

10:00~12:30

14:00~16:30

基調講演

見た目のチカラ
～ロボット開発から得た
科学的デザインとは～

パネルディスカッション／協会発表

マーケティング
企画立案

パネル 12

成功例
マニコン受賞作から学ぼう！

パネル 13

一発修理！

パネル 16

WEB マーケティングに学ぶ

パネル 14

解析技術を活用した
制作プロセス改革！

協会発表 04

トピックライティングの
現状と未来

協会発表 05

画面表示コンテンツの制作
スキル体系化への取り組み

ライティング

制作ツール
基盤スキル

人材育成
キャリア

パネル 15

テクニカルコミュニ
ケーターの存在！

特別セッション

ライティング

特別セ 11

その見出しでOKですか？

品質評価

特別セ 10

ユーザーエクスペリエンスと
マニュアルの品質評価

制作ツール
基盤スキル

特別セ 12

HTML 5.0 でどこまでできる？